

主编 Niti Khunger

Step by Step[®]
TREATMENT OF ACNE SCARS

翻译 陈泽仪

痤疮瘢痕
治疗术



上海科学技术出版社

Step by Step[®]
Treatment of Acne Scars

痤疮瘢痕治疗术

主编 Niti Khunger

翻译 陈泽仪



上海科学技术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

痤疮瘢痕治疗术 / (印) 尼提·昆格 (Niti Khunger) 主编;
陈泽仪译. —上海: 上海科学技术出版社, 2019.1

ISBN 978-7-5478-4094-8

I. ①痤… II. ①尼… ②陈… III. ①痤疮-瘢痕-治
疗学 IV. ① R758.730.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 155385 号

Original title: Step by Step[®] Treatment of Acne Scars

Copyright © 2014, Jaypee Brothers Medical Publishers, New
Delhi, India

All rights reserved

上海市版权局著作权合同登记号 图字: 09-2017-1048 号

痤疮瘢痕治疗术

主编 Niti Khunger

翻译 陈泽仪

上海世纪出版 (集团) 有限公司

上海科学技术出版社

出版、发行

(上海钦州南路 71 号 邮政编码 200235 www.sstp.cn)

浙江新华印刷技术有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 11.25

字数 190 千字

2019 年 1 月第 1 版 2019 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5478-4094-8/R·1662

定价: 99.00 元

本书如有缺页、错装或坏损等严重质量问题, 请向承印厂联系调换

献 辞

谨将本书献给：

我的患者，他们激励我创新、创作、完成作品；

我的家人 Jitender 医生、Monica 医生和 Arjun 医生，
他们鼓励我追求、攀登、获得成就。

声 明

医学知识与实践不断更新。本书的目的是提供与本书主题相关的准确、权威信息。但是，我们仍然建议读者核对本书所含内容的最新信息，核对生产商的每种产品的信息，以验证推荐的剂量、配方、方法、作用时间、不良反应及禁忌证等内容。从业者有责任采取一切适当的安全预防措施。对于因使用本书或本书有关的信息而对他人人身或财产造成的任何伤害和（或）损害，本书出版者、作者及编辑均不承担任何责任。

内容提要

《痤疮瘢痕治疗术》为印度著名皮肤病学家 Niti Khunger 主编的 *Step by Step[®] Treatment of Acne Scars* 的中译本。原著是一本为开展痤疮瘢痕治疗的医生编写的高级实用参考书，在国外广受好评。

本书分为三大部分。第一部分是关于痤疮瘢痕的基础知识；第二部分介绍了各种痤疮瘢痕及其治疗技术的原理、仪器设备及材料、适应证、禁忌证、局限性、注意事项、术前准备、手术操作、术后护理、并发症及其处理方法等；第三部分为典型病例分享及痤疮瘢痕治疗的整体方案。

痤疮瘢痕治疗极具挑战性，本书在阐述各种治疗技术的同时，亦针对各种类型痤疮瘢痕的特点给出了多种治疗技术的联合、顺序应用方案，使读者具备治疗整体观。同时，本书采用菜谱式编写方式及口袋书的开本，具有实用性强、可读性强、便于携带等优点，可以为读者提供最方便实用的参考。

本书的主要读者为皮肤科医生及开展痤疮瘢痕治疗的相关从业人员，亦可供相关学科人员参考。

编写者

Aditi Jha MD

Senior Resident

Department of Dermatology and STD

Vardhaman Mahavir Medical College and

Safdarjung Hospital

New Delhi, India

Amit Luthra MD

Consultant Dermatologist

Ishira Skin Clinic

Panchsheel Park and Ashok Vihar

New Delhi, India

Anil Ganjoo MD

Senior Consultant

Dermatologist and Laser Surgeon

Saroj Hospital

New Delhi, India

Apratim Goel MD DNB FAGE

Goel' s Cutis Skin Studio

Mumbai, Maharashtra, India

Deepali Bhardwaj MBBS DVDL MPhil

Dermatologist

Founder, The Skin and Hair Clinic

New Delhi, India

Imran Majid MD

Associate Professor

Department of Dermatology

Government Medical College

Consultant

Cutis Skin and Laser Institute, India

Jaishree Sharad MD

Cosmetic Dermatologist

Mumbai, Maharashtra, India

Koushik Lahiri MBBS DVD (Cal) FIAD FAAD FFAADV

MRCPS (Glasgow)

Senior Consultant Dermatologist

Apollo Gleneagles Hospitals

Nightingale Hospitals, WIZDERM

Kolkata, West Bengal, India

Monica Khunger MBBS

All India Institute of Medical Sciences

New Delhi, India

Niti Khunger MD DNB DDV

Consultant Dermatologist and Professor
Department of Dermatology and STD
Vardhaman Mahavir Medical College and
Safdarjung Hospital
New Delhi, India

Sanjeev Aurangabadkar MD

Skin and Laser Clinic
Begumpet
Hyderabad, Andhra Pradesh, India

Shenaz Arsiwala MD DDV

Cosmetic Dermatosurgeon and Laser Specialist
Prince Aly Khan Hospital and Saifee Hospital
Mumbai, Maharashtra, India

Shikha Bansal MD DNB MNAMS

Specialist
Department of Dermatology and STD
Vardhaman Mahavir Medical College and
Safdarjung Hospital
New Delhi, India

**Vivek Kumar MBBS MS (Surgery) DNB (Plastic
Surgery) MNAMS MIMSA**

Consultant, Plastic and Cosmetic Surgeon
Sir Ganga Ram Hospital
New Delhi, India

序 言

陈泽仪医生 1963 年毕业于上海第二医学院（现为上海交通大学医学院）。毕业后他留在广慈医院（现为上海瑞金医院）工作，1979 年春他前往巴黎大学 Cochin 医院风湿病研究所 Delbare 教授和免疫学系 Renaut 教授实验室进修自身免疫病和免疫学，然后在 1981 年 10 月前往美国 Medical University of South Carolina (MUSC) 皮肤科继续进修免疫学和皮肤病学，进行实验研究并从事临床工作。陈泽仪医生于 1984—1986 年任上海瑞金医院皮肤科主任，1987 年开始，他在 MUSC 皮肤病学系和病理学系任客座教授。1993 年他创建了皮肤科研企业 “Ashley Scientific”。在 MUSC 病理学系实验室研究人员和 Collage of Charleston 的专业人员的帮助下，他利用空余时间开始了自己的化学剥脱剂实验研究、护肤品研究和生产。1994 年他创办了 “皮肤治疗中心”，将其自行研发的化学剥脱产品用于临床，并建立了实验室以便进行实验研究和新品开发。美国皮肤病协会 (American Academy of Dermatology, AAD) 前任主席 Richard Dobson 教授和 JAAD 主编 Bruce Thiers

教授及 John Maize 教授向 AAD 推荐陈泽仪医生由“非美国居民 AAD 会员”改为“美国居民 AAD 会员”。

虽然目前市场上有不少关于痤疮的图书，但很少有描述痤疮瘢痕治疗的，特别是使用新的微创和非侵入性方法治疗痤疮和痤疮瘢痕的图书。陈泽仪医生推荐和翻译的 *Step by Step[®] Treatment of Acne Scars* (《痤疮瘢痕治疗术》) 是由印度新德里著名的皮肤科医生 Niti Khunger 教授主编，由皮肤科、美容皮肤科、皮肤外科、整形外科和激光科医生共同编写。本书简要介绍各种不同类型的痤疮瘢痕以及痤疮瘢痕病理生理、分级制度、预防和局部治疗。详细介绍了化学剥脱术、皮肤瘢痕化学重建技术、皮下分离、打孔切除技术、微针术、微晶磨皮术、激光和光设备、填充物和自体脂肪等治疗方法在冰锥状瘢痕、栅车状瘢痕、滚动状瘢痕、线状瘢痕、脂肪萎缩性瘢痕、丘疹性瘢痕、瘢痕疙瘩、肥大性瘢痕、桥状瘢痕中的应用，包括各自的适应证、禁忌证、手术技术操作、手术前后护理以及疗效，并且讲述了痤疮瘢痕治疗相关的并发症及其预防和治疗。这是一本非常优秀的教科书型的高级实用参考书，其内容既系统、全面、先进，又简明易读。中文版保留了原书简要的编写方式，并附有彩色插图，实用性非常强。

我郑重地推荐此书，建议皮肤科、整形外科、美学美容执业医师，尤其是年轻医生和没有接触过新技术的其他

相关医生阅读此书，以便对伤害广大患者心身健康并常累及面部的痤疮和痤疮瘢痕开展更好的、更积极的防治。

郑捷

上海交通大学医学院附属瑞金医院

皮肤性病学教授，主任医师

中华医学会皮肤性病学分会主任委员

2018 年 8 月

中文版前言

痤疮是青少年常见的皮肤疾病，也见于青年和中年人。在非炎症性粉刺发展成炎症性病变以及真皮伤口愈合的过程中，如果患者没有得到早期、及时、适当、有效的治疗，可发生痤疮瘢痕。

囊肿型、丘疹脓疱型和结节肿块型痤疮较易发生瘢痕。瘢痕表现多种多样，以萎缩凹陷性瘢痕最常见，有些则为肥厚增生性瘢痕。痤疮瘢痕主要发生于面部，使患者对自身容貌不满，感觉困窘，缺乏自信并回避社交生活。患者容易产生抑郁、紧张、焦虑情绪，常自觉瘢痕比实际情况更为严重，从而影响学习、工作、心理以及情感。

痤疮是暂时的，不幸的是，痤疮瘢痕是永久的。避免发生痤疮瘢痕最有效的方法是尽早治疗、防止痤疮发展。建议患痤疮的青少年的父母，在早期粉刺型或丘疹型痤疮阶段就开始让孩子接受治疗，而不是等到疾病更严重时才想到治疗，并应尽量告诫患者避免搔抓面部皮损。许多患者会在局部使用类固醇药膏，以期望快速缓解红斑，但这会进一步加重痤疮。

治疗痤疮瘢痕很具有挑战性，因痤疮瘢痕常为多形性，处理方法取决于瘢痕类型和严重程度，涉及多种治疗方式。如果有继发感染、炎症和活动性痤疮，必须予以控制。口服药物同时可进行痤疮局部治疗，包括排出粉刺和病灶内注射类固醇。其他治疗包括局部应用维甲酸、 α 和 β -羟基酸、过氧化苯甲酰、异维甲酸、局部和全身抗菌治疗。也可使用硅凝胶、洋葱提取物、冷冻和电离子透入疗法。

在过去 20 多年里，我研究和治疗了 I ~ VI 型皮肤患者的痤疮、痤疮瘢痕和炎症性色素沉着。治疗方法主要包括化学剥脱、微晶磨皮、蓝光、激光、强脉冲光和射频，疗程 4 ~ 6 次，每周或每 2 周进行 1 次，特别重要的是患者必须每天使用针对痤疮的护肤品。对没有继发感染的患者，此治疗方案仅需局部使用抗生素，皮损改善更快，并可避免瘢痕产生。

为了帮助中国医生更好地认识痤疮、痤疮瘢痕及其多样的治疗方式，我推荐并翻译了 *Step by Step® Treatment of Acne Scars*（《痤疮瘢痕治疗术》）一书。此书由印度著名皮肤科医生 Niti Khunger 教授以及其他具有丰富临床实践经验的面部瘢痕治疗专家，包括皮肤科、皮肤外科、整形外科、美容科、激光专家撰写。本书重点介绍现代激光射频技术，先进的化学剥脱、皮肤瘢痕化学重建、皮下分

离、冲头切除移植、微针刺、微晶换肤、砂磨、填充物等微创和非侵入性手术操作，以及它们的并发症及其治疗。

本书的特点是详细讨论了各种类型痤疮瘢痕的病理生理和发病机制，以便读者理解、学习、掌握其治疗原则，并具备治疗的整体观，特别适用于为较深肤色患者治疗的医生。本书将是皮肤科、皮肤外科、整形外科和美容科医生在处理面部痤疮瘢痕的临床实践中非常有用的袖珍参考书。

在本书的翻译和校对过程中，可能会出现错误和不当之处，恳请读者指出并帮助纠正，不胜感谢。

陈泽仪

2018年5月

英文版前言

痤疮是青春期非常常见的疾病。不幸的是，由于痤疮程度严重、治疗时机延误等原因，痤疮所致的瘢痕发生时间早，并且可累及 95% 的患者。痤疮瘢痕主要见于面部，给患者造成严重的心理困扰。痤疮瘢痕表现多样，治疗具挑战性，其处理涉及与瘢痕类型有关的多种不同的治疗方法。

撰写本书的目的是为痤疮瘢痕治疗提供分步的综合指导，使这些痤疮治疗技术为美容外科领域的年轻医生和尚未接触新技术的年长医生能够理解和采用。本书的独特之处是，对多种类型的瘢痕进行了详细介绍，以便医生能理解瘢痕的病理机制和治疗涉及的原理，同时从整体角度介绍了患者的处理措施。该书描述了多种痤疮瘢痕修复技术和技巧、如何适当应用以达到最佳效果，以及如何处理有色皮肤的独特挑战。强调了可能的并发症，尤其是深色皮肤容易发生的并发症，以及详细的处理方法。

治疗痤疮瘢痕的新技术呈爆炸式发展，从需要较长治疗时间的侵入性手术转向需要较短治疗时间的微创性技术，

使患者获益良多。

本书所有编写者均为其所在领域的专家，有广泛、丰富的经验，为痤疮瘢痕的处理提供了实用方法。该书将成为皮肤科、皮肤外科、整形科和美容科医生治疗面部瘢痕的宝贵资料。

Niti Khunger